

પ્રશ્ન.1 અનુવાદ કરો.

(14)

همین که صدائی حسن علی خان را شنید از پشت میز بکنار آمد و چند قدم جلوه رفت و دست او را گرفت و بوسید او هم لبهارا بگیسوان هما نزدیک کرد. حسن علی خان گفت همان رنگت پریده سرما خورده ای چرا اطاق را بقدر کفایت گرم نه کرده اید. طلعت خانم جواب داد زغال تمام شده همین بود که در بخاری است. اما شما چرا درین سرما لباس نه پوشیده اید. حسن علی خان کتاب را که در دست داشت روئی میز گذارده شش تومان اسکناس را از جیب در آورده پنج تومان به طلعت خانم داد. گفت ماهیانه این ماه دو روز دیر شده است اما همین چند روزه خواهم داد. عجالتا جیب را بفرستید زغال بخرد که ممکن است سرما خوردگی هما منجر بنا خوشی شود. هما با نگاه ازین محبت اظهار امتنان کرد گفت شما هم رنگ تان پریده راستی چرابی پالتو بیرون آمده اید؟ حسن علی خان گفت من سردم نیست ضمنا کتابی را که روی میز گذارشته بود برداشته گفت این کتاب "یک طلاق" پول بورژوا نویسنده معروف فرانسوی است. حکایت ساده چند نفر آدم خوب است که دوچار مشکلات روحی شده انداز همان موضوعاتی است که همیشه فکر ترا مشغول دارد. یقین دارم خیلی مطبوع تو واقع. خواهد شد. پس از آنکه خواندی سا عتهائی دراز می. نشینیم و باهم قضا یارا حل می کنیم. اگر قضایائی دنیا قابل حل باشد مخصوص برای نظ دقیق تو که نکات را بهزاران صورت می بینی.

અનુવાદ

حسن علی خان تبسمی کرده گفت من هرگز ترا لجوج فرض نکرده ام و مخصوصا ازینکه در فهم مطالب اصرار و وقت می کنی یک دنیا خوش وقتم. بالعکس اگر هر چه می شنیدی تعبدا قبول می کردی گزاشته از آنکه این امیدواری که بهوش وقوه منطق تو دارم در بین نبود از لذت مباحثه با تو محروم بودم. یقین بدان از هشت سال تاکنون گه من مواظب تحصیلات تو هستم یک دنیا چیز فهمیده ام. چون و چرا هائی ساده تو مراوا داشت که بهزاران مشکل که به نظر خیلی آسان می آمد و هرگز در حقیقت آنها فکر و کرده بودم پی ببرم. هما با سراطهار امتنان کرد وی ضمنا مشغول کتاب بود از هر صفحه ای یکی دو سطر میخواند حسن علی خان برخاسته گفت حالا دیگر تا این کتاب را نخوانی خواست جمع نمی شود من می روم سفارشم این است که اطاق خوب گرم کنید گمان دارم دوسه روزی هم

بمدرسه نه روی بهتر است. طلعت خانم سری بحسرت تکان داده گفت ماشاءالله هما هنوز بچه است معلوم نیست عقلش کی در می یا بد باشاگردهایش بازی میکند عرق خشک شده است. حسن علی خان گفت مگر شما نمی دانید که آدمهایی بیگناه در تمام عمر جنبه بچگی را از دست نمی دهند. طلعت خانم بانگاهی مضطرب پرسید. یعنی می فرمائید هما تمام عمرش بچه خواهد بود؟ حسن علی خان خندیده بطرف در اطاق روان شد و گفت آسوده باشید عقل هما از عقل شما و من بیشتر است.

પ્રશ્ન.2 "محمد حجازی" નું જીવનવૃત્તાંત આલેખી તેમની સાહિત્યિક સેવાઓ વર્ણવો.(14)

અથવા

"محمد حجازی" નું ફારસી નવલકથા શ્રેત્રે ફાળો વર્ણવો.

પ્રશ્ન.3 "بزرگ علوی" નું જીવન અને કવન વર્ણવો. (14)

અથવા

"جلال آل احمد" નું સાહિત્ય ક્ષેત્રે પ્રદાન જણાવો.

પ્રશ્ન.4 "محمد علی جمالزاده" નું સાહિત્ય ક્ષેત્રે ફાળો વિગતે વર્ણવો. (14)

અથવા

નવલકથા "هما" ઉપર વિગતે માહિતી આપો.

પ્રશ્ન.5 નીચેનાં કોઈ પણ સાત પ્રશ્નોનાં જવાબ આપવા. (14)

- 1 ફારસીમાં નવલકથા અને ટૂંકીવાર્તાનાં લેખનમાં કયો લેખક અગ્રેસર છે?
2. વિદેશી ભાષાનાં નોવેલનું ફારસી અનુવાદ સૌપ્રથમ કયા લેખકે કર્યો?
3. "حسن علی خان" બજારમાં શું વેચવાં જાય છે? ત્યારે દુકાનદાર તેને શું કહે છે?
4. "محمد حجازی" ની કુલ કેટલી નવલકથા પ્રકાશિત થઈ છે? તેનાં નામ લખો.
5. "هلاکو خان" નાં આક્રમણ પછી ઈરાનની સામાજિક સ્થિતિનું વર્ણન કઈ ઐતિહાસિક નવલકથામાં જોવા મળે છે?

6. કાચાર વંશના અંતિમ રાજા કોણ હતા?
7. ઐતિહાસિક નવલકથા "زندگی امام حسین" નાં સર્જક કોણ છે?
8. ફારસીમાં સૌપ્રથમ ઐતિહાસિક નવલકથા કોણે લખી? તે નવલકથાનું નામ લખો.
9. "مدیر مدرسه" નાં સર્જક કોણ છે?
10. "صادق هدایت" એ ઈરાન છોડી કયાં દેશમાં વસ્વાટ કર્યો?
11. "فارسی شکر است" કોની દ્વંદ્વી વાર્તાનું સંકલન છે?
12. કાચાર વંશની રાજકુમારી "ختم فخرالدوله" ની દ્વંદ્વી વાર્તા નું સંકલન કયાં નામે પ્રકાશિત થયો?

.....پایان.....

